

# Groupe de Soutien aux Mères (GSM)

Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA)



Concours photo de la SMAM 2009,  
Jamroz Khan, Pakistan.

3<sup>e</sup> bulletin d'informations du Groupe de Soutien aux Mères de WABA pour l'année 2009, 7<sup>e</sup> année consécutive. Ce bulletin est publié 3 fois par an, en anglais, en espagnol, en français et en portugais.  
**Numéro de septembre à décembre 2009**  
<http://www.waba.org.my/whatwedo/gims/french.htm>  
Pour vous abonner gratuitement à ce bulletin d'informations, merci d'écrire à cette adresse en précisant la langue désirée : [gims\\_gifs@yahoo.com](mailto:gims_gifs@yahoo.com)

Coordinatrice du GSM de WABA : Paulina Smith, Mexique  
Coordinateurs : Rebecca Magalhães, États-Unis ; Dr Prashant Gangal, Inde  
Rédactrices : Pushpa Panadam, Maria (Pili) Peña, Asunción, Paraguay ; Rebecca Magalhães, États-Unis  
Traductrices : (espagnol) Maria (Pili) Peña, Pushpa Panadam, Monica Casis, Argentine ; (français) Juanita Jauer Steichen & Stéphanie Fischer, France ; (portugais) Analy Uriarte, Pajucara Marroquim, Brésil

**Il n'y a plus de barrières  
de langage quand on sourit.** – Allen Klein

## DANS CE NUMÉRO :

### LE GROUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES : COMMENTAIRES ET INFORMATIONS

1. Les éléments nécessaires pour communiquer avec et soutenir les mères : Paulina Smith, Coordinatrice, GSM
2. Dernières nouvelles du Groupe de Soutien aux Mères : Paulina Smith, Coordinatrice, GSM

### LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. Le soutien de mère à mère : une vocation, et parfois une carrière : Pamela Morrison, Grande Bretagne.
4. Une étude phénoménologique sur l'allaitement mixte en Arabie Saoudite : le Dr Modia Abd Almajeed Batterjee, Arabie Saoudite.
5. Accompagner les mères dans leur expérience d'allaitement : Fanny Mora, France.
6. Journée de travail sur l'Allaitement Maternel et le Bien-Être des Familles : Amatul Wadood Nazli et Maha Neakakhtar, Pakistan.

### LE SOUTIEN AUX MÈRES – DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

7. Phoebe – Mon précieux enfant, un cadeau inestimable : Joanna Paradas, États-Unis
8. Mon expérience de naissance - presque une naissance idéale : Zoubida Touimer, Algérie.

### LE SOUTIEN AUX PÈRES

9. Des pères qui font la différence. Une étude exploratoire sur le soutien paternel à l'allaitement à Perth, Australie Occidentale : Tohota J, Maycok B, Hauck YL, Burns S, Binns CW.

### DES NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT

10. À la rencontre de Prashant Gangal, défenseur de l'allaitement maternel avec un don de communication : Raj Anand, Inde et Rebecca Magalhães, États-Unis
11. La SMAM 2009 à Alor Gajah, Malacca : Jess Wong, Malaisie
12. Annulation du WABA Global Forum 3, Canada 2010 : Secrétariat de WABA
13. Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel : Secrétariat de WABA
14. Décès de l'une des Co-Fondatrices de La Leche League International : les rédactrices et coordinatrices du GSM

### DES RESSOURCES POUR L'ALLAITEMENT

15. Évaluation de l'Initiative Mondiale pour les Tendances de l'Allaitement Maternel au Cameroun : James Achanyi-Fontem, Cameroun
16. Allaitement Maternel en Iran. Prévalence, durée et recommandations courantes : Behesteh Olang et al, Suède et Iran.
17. La vie change, les activités liées à l'allaitement aussi, mais l'engagement reste le même : Rebecca Magalhães, États-Unis

18. Critiques du livre *Breastfeeding Older Children* : Ann Sinnott, Royaume-Uni/United Kingdom

### LES ENFANTS & L'ALLAITEMENT

19. Allaitement et Environnement : Jiva José Velázquez Panadam, Paraguay  
20. Allaitement – un projet de sciences au lycée : Lisa Gayatri Velázquez Panadam, Paraguay

### LES GRAND-MERES ET LES GRAND-PERES SOUTIENNENT L'ALLAITEMENT

21. Le soutien de mère à mère vu par une grand-mère. Par Pamela Oselka, États-Unis

### LE POINT SUR ALLATEMENT ET VIH / SIDA

22. Nouvelles recommandations de l'OMS pour l'alimentation du nourrisson dans le contexte du VIH.

### LES INFORMATIONS DU BULLETIN

23. Des sites intéressants : à vous de cliquer !  
24. Annonces : – Événements passés et futurs  
25. Le coin des lecteurs  
26. Vous souhaitez proposer un article dans le prochain numéro ?  
27. Comment vous abonner / vous désabonner ?

## LE GROUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES : COMMENTAIRES & INFORMATIONS

### 1. Les éléments nécessaires pour communiquer avec et soutenir les mères. Par Paulina Smith, Coordinatrice, GSM

Cet article concerne plus le soutien de la famille et des amis mais quelle belle occasion que le mariage de ma fille, Natalia, pour partager ma joie personnelle avec vous. Deux familles se sont réunies à Acapulco, Guerrero, au Mexique le 21 novembre 2009. La famille de notre gendre, Jonathan, n'avait jamais visité le Mexique auparavant, donc il y avait beaucoup de choses à organiser et à planifier – Jonathan et Natalia ont pris tout cela en charge avec maintes attentions et beaucoup d'amour.

En tant que parents, mon mari Christopher et moi leur avons apporté notre soutien pendant qu'ils faisaient face aux défis rencontrés les jours précédant le jour J. Je suis fière de dire que pendant tout le processus, la communication est restée ouverte et le dialogue se passait au mieux. Toutes les personnes impliquées dans l'événement ont gardé le cœur ouvert et sont restées à l'écoute, ce qui est toujours utile pour accomplir de belles choses.

Le Jour des Noces arriva, des amis et de la famille vinrent des quatre coins du monde : de l'hémisphère Nord, de trois pays latino-américains, de deux pays d'Afrique, de l'Europe et de l'Indonésie. Natalia et Jonathan ont travaillé à l'étranger et ont contribué à des communautés partout dans le monde ; par conséquent, ils ont la chance d'avoir un groupe d'amis divers, des amis qui apportent une grande diversité de croyances, d'expériences, de cultures, de pensées. Leur mariage était spécial à plein d'égards et à tout moment, l'importance de la famille et des amis s'est faite sentir!

Tout cela m'aide à me rappeler ce dont les femmes ont besoin de part le monde : de la compréhension, de l'affection, de l'acceptation de leurs différences, et de l'écoute à cœur ouvert. Si nous gardons en tête ces éléments, nous saurons communiquer avec elles et les soutenir où qu'elles soient.

-----  
Paulina Smith, Coordinatrice  
Groupe de soutien aux mères de WABA  
Courriel : smithpc@att.net.mx

### 2. Dernières nouvelles du Groupe de Soutien aux Mères. Par Paulina Smith, Coordinatrice du GSM

Ce qui a mis du temps à venir est maintenant une réalité. Je tiens dans mes mains un exemplaire du livret *Mother Support for Breastfeeding* (Allaitement et le soutien aux mères). Nous vous recommandons avec beaucoup de joie et de fierté de vous procurer un exemplaire de ce livret merveilleux de WABA, en contactant Julianna Lim : julianna.lim@waba.org.my

Ce livret est exactement ce dont on avait besoin : une compilation de déclarations et d'extraits de textes sur le soutien aux mères relevés de documents clés internationaux, le tout clairement référencié. Le livret décrit les premiers appels à action pour le soutien aux mères, et détaille le développement historique des initiatives mondiales et des politiques internationales. C'est grâce à ce genre de compilation que nous pouvons continuer à travailler ensemble pour sensibiliser le grand public au besoin de soutien de toute femme enceinte et de toute mère allaitante. C'est par l'appel à l'action auprès des communautés que les mères et les bébés du monde entier entendront le message envoyé vers eux du fond de notre cœur.

À l'approche de la fin de 2009, j'aimerais profiter de ce moment spécial pour remercier le Groupe du soutien aux mères pour tout le travail accompli. Mes meilleurs vœux pour 2010 et un grand merci à vous, nos lecteurs et abonnés, pour votre soutien constant.

---

Si vous souhaitez devenir un contact-relais dans un pays pour le GIMS et le GSM, merci de contacter :  
Paulina Smith smithpc@att.net.mx, Rebecca Magalhães beckyann1939@yahoo.com,  
ou Prashant Gangal psgangal@hotmail.com

## LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

### 3. Le soutien de mère à mère : une vocation, et parfois une carrière. Par Pamela Morrison, Grande Bretagne.



La plupart des conseillères qui animent des groupes de soutien à l'allaitement de mère à mère ont tant apprécié d'allaiter leurs propres enfants qu'elles veulent aider d'autres mères à profiter pleinement d'une telle expérience. Et l'aide aux autres mères peut devenir une addiction ! Certaines d'entre nous poussent la vocation encore plus loin, ainsi le soutien à l'allaitement maternel et au maternage peut devenir une carrière professionnelle.

L'année dernière, une amie chère, qui s'est impliquée dans le soutien de mère à mère depuis de longues années, et sait combien j'apprécie mon travail de Consultante en lactation IBCLC (*International Board Certified Lactation Consultant*), m'a demandé mon avis sur son désir de se présenter à l'examen. Je lui ai répondu que les examinateurs du IBCLC prenaient en compte, dans leurs exigences de compétences requises, l'expérience critique, les talents, les connaissances et l'attitude que les animatrices ou conseillères des groupes de soutien de mère à mère pouvaient acquérir dans leur soutien quotidien aux mères allaitantes et à leurs bébés.<sup>1</sup> En outre, je me rappelais avoir lu que, grâce à leur large panel de compétences, acquises au fil de l'aide aux mères dans des situations diverses et variées, avec des bébés de tous âges, les animatrices expérimentées dans le soutien aux mères obtenaient des résultats significativement meilleurs à l'examen que les autres groupes.<sup>2</sup> L'année précédente, une ancienne animatrice de La Leche League avait ainsi obtenu les meilleurs résultats au monde.<sup>3</sup>

Tout en continuant son travail auprès des mères et de leurs bébés, mon amie fut retenue comme candidate pour la session de 2009 de l'examen, qui est organisé dans 40 pays sur les 5 continents.<sup>4</sup> Elle acheta les livres recommandés, se joignit à des groupes de travail locaux ou internationaux grâce à des listes de discussion, et étudia avec beaucoup de sérieux. J'ai reçu la semaine dernière un message plein de joie de sa part, qui m'annonçait : « Je l'ai eu ! ».

Sur le chemin du soutien de mère à mère, elle a rejoint les quelques 22 000 Consultantes en lactation IBCLC à travers le monde, qui exercent le plus beau métier au monde : celui de contribuer à la bonne santé et au bien-être des mères et de leurs enfants grâce à l'allaitement maternel !

---

Pamela a été animatrice de La Leche League à Harare, au Zimbabwe de 1987 à 1997. En 1990, elle est devenue la première consultante en lactation IBCLC au Zimbabwe, où elle a exercé en libéral jusqu'en 2003, avant de déménager en Australie, puis en Angleterre. Elle a exercé en tant que Co-coordinatrice du Programme Allaitement et VIH de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel de 2005 jusqu'en février 2009. Pamela poursuit son engagement sur l'allaitement maternel et le VIH, ainsi que sur le droit du bébé à être allaité.

Courriel : pamelamorrisonibclc@gmail.com

---

1. Smith L, Comprehensive Lactation Consultant Exam Review, Second edition 2007, page 395 (Publishers: Jones & Bartlett)

2. Countryman BA, Roibal HS and Scott JA, The LLL Leader and the IBCLC - A Partnership in Breastfeeding History, LEAVEN, June-July 2000;36(3):52-53. <http://www.llli.org/llleaderweb/LV/LVJunJul00p52.html> (accessed 23 October 2009)

3. IBCLICK, January 2008 [http://americas.iblce.org/documents/IBCLICKAMS\\_January2008.pdf](http://americas.iblce.org/documents/IBCLICKAMS_January2008.pdf) (accessed 23 October 2009)

4. IBLCE Announces Results of 2009 Certification Exam for Lactation Consultants, [http://www.iblce.org/documentsNEW/2009\\_Exam\\_Press\\_Release.pdf](http://www.iblce.org/documentsNEW/2009_Exam_Press_Release.pdf) (accessed 25 October 2009)

#### 4. Une étude phénoménologique sur l'allaitement mixte en Arabie Saoudite. Par le Dr Modia Abd Almajeed Batterjee, Arabie Saoudite.

L'introduction de lait artificiel et d'aliments pour nourrissons a donné aux mères le choix sur la manière de nourrir leur bébé. Les raisons à l'origine de cette décision pouvaient être de différents ordres : physiologiques, telle que l'incapacité à produire suffisamment de lait ; culturelles, les mères d'un même profil socio-économique ont-elles choisi d'allaiter ou bien de donner du lait artificiel ? ou encore la mère a-t-elle ou non le temps d'allaiter ? Plusieurs études indiquent une augmentation de maladies telles que le diabète, l'obésité, et les désordres auto-immunes, probablement causée par la baisse du taux d'allaitement maternel. Les études ont également prouvé que ces maladies perdurent au-delà de l'enfance, et influent sur la santé générale d'une nation, car les enfants porteurs de ces maladies deviennent adultes. Un échantillon de 20 mères, âgées de 21 à 35 ans, qui vivent à Jeddah, en Arabie Saoudite, et qui ont des bébés entre 0 et 4 mois, a passé des entretiens qualitatifs utilisant une approche empirique phénoménologique et des questions clés de l'étude, qui permettaient de concentrer sur la recherche d'informations concernant les influences qui ont mené les mères à choisir différentes méthodes d'allaitement. Les résultats ont montré que l'une des explications au choix d'une mère de ne pas allaiter exclusivement reposait sur le fait que la société saoudienne accepte mais n'encourage pas les mères à allaiter. Les conclusions présentées pourraient aider à la mise en œuvre de campagnes nationales orientées sur le changement des mentalités autour de l'allaitement maternel, avec pour objectif de réduire les taux de morbidité et de mortalité parmi la population saoudienne. Ces résultats fournissent également une base solide de recommandations pour une future étude.

[http://gateway.proquest.com/openurl?url\\_ver=Z39.88-2004&res\\_dat=xri:pqdiss&rft\\_val\\_fmt=info:ofi/fmt:kev:mtx:dissertation&rft\\_dat=xri:pqdiss:3381820](http://gateway.proquest.com/openurl?url_ver=Z39.88-2004&res_dat=xri:pqdiss&rft_val_fmt=info:ofi/fmt:kev:mtx:dissertation&rft_dat=xri:pqdiss:3381820)

-----

Le Dr Modia Abd Almajeed Batterjee, consultante en lactation IBCLC, DHA (Doctorat d'Administration de la Santé), vit avec ses parents, son mari et ses 3 enfants en Arabie Saoudite. Elle et sa famille possèdent et gèrent le seul Centre de ressources pour l'allaitement maternel du Royaume saoudien, Albidayah (« le Commencement », en arabe). Le doctorat de Modia a porté sur l'allaitement maternel et sa représentation sociale en Arabie Saoudite.  
Courriel : modiab73@gmail.com

#### 5. Accompagner les mères dans leur expérience d'allaitement. Par Fanny Mora, France.

*Être mère ici en France revêt ses propres particularités, que je découvre en tant que Péruvienne. Bien que je ne puisse me détacher tout à fait de ma culture et de mes racines, il est vrai que, lentement, j'absorbe cette nouvelle culture et cet univers dont je me nourris, et qui me permettent de mieux comprendre la société française de l'intérieur. Sans doute je ne pourrai jamais comprendre les femmes françaises, mais j'essaye de le faire autant que possible, l'important est de les respecter telles qu'elles sont, car finalement, comme toutes les mères du monde, elles veulent le meilleur pour leur enfant.*

Lorsque ma famille et moi avons décidé de vivre en France pour le travail de mon mari, l'une des choses qui me tenaient le plus à cœur était de pouvoir ouvrir un groupe La Leche League (LLL) de soutien entre mères, et de continuer à travailler auprès des mères dans leurs expériences d'allaitement, comme j'avais pu le faire depuis 2004 avec LLL Pérou. Le travail que j'ai pu accomplir avec LLL Pérou m'a donné énormément de beauté et de satisfaction, m'a permis un enrichissement dans ma personnalité, en tant que femme, en tant que mère, et en tant que mère accompagnant d'autres mères.

C'est ainsi que, sans attendre, grâce à l'efficacité de LLL France, deux mois seulement après mon arrivée en France, j'ai démarré le groupe LLL Pays de Redon.

Petit à petit, j'ai commencé à apprendre des mères qui me contactaient par le groupe, par téléphone ou par mail. J'ai appris à connaître leurs difficultés et leurs réussites, leurs besoins et leurs attentes, leurs chagrins et leurs joies, leurs faiblesses et leur force, leurs peurs et leurs défis dans leur relation d'allaitement. Dans le même temps, j'ai commencé à les chérir et les apprécier toutes, en tant que femmes qui essayent de donner le meilleur à leurs enfants.

Rapidement, trois aspects de l'allaitement ont fortement attiré mon attention : le premier était la difficulté à mettre en place l'allaitement après la naissance, le second, la difficulté à maintenir un allaitement exclusif, et le troisième, la fréquence d'un sevrage précoce.

Ces trois aspects m'ont permis de réaliser à quel point le soutien que les mères pouvaient recevoir dans leur désir d'allaiter était limité, voire insuffisant ; à l'inverse, elles ne recevaient que de la désinformation, de l'incompréhension et des critiques de leur entourage.

À partir de ce moment, j'ai cherché d'autres possibilités pour accompagner et soutenir ces mères de mon groupe dans leur expérience de mère allaitante, pour leur rendre la vie plus facile. Deux des mères du groupe ont traversé une intense période de dépression, l'une d'entre elle a été sous traitement médicamenteux pendant plusieurs années, et l'autre a recherché d'autres moyens pour s'en sortir sans médicament. Au même moment, 5 autres mères retournèrent au travail, avec toutes les difficultés, les défis à relever et les peurs à affronter que cela implique, pour chaque mère et leur famille.

C'est pourquoi 5 mois après la création de mon groupe, je décidai de mettre en place un deuxième espace de réunion pour les mères et leurs bébés. L'idée était de se rencontrer afin d'échanger au-delà de l'allaitement, de parler de nous, de nos bébés, de rire et pleurer ensemble si nécessaire, de se soutenir mutuellement pour ne pas se sentir isolées. Quelques mois plus tard, pour fêter la Journée de la Femme, avec l'aide de l'une des mères, nous avons réalisé un superbe Diplôme d'Honneur, avec des photos d'allaitement des mères du groupe, dans lequel le bébé dit: « Moi, ..., récompense et remercie ma Maman ..., car elle m'a donné le sein durant ... (mes premiers jours, semaines, mois, ma ou mes premières années) de vie. », et nous l'avons remis à toutes les participantes du groupe, chacune à son nom.

### **Une exposition photographique itinérante sur l'allaitement**

Également, durant cette période, a germé l'idée d'une exposition sur l'allaitement des mères de mon groupe, pour la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel 2009. Cela coïncidait avec les 30 ans de LLL France. Ma première intention était de sortir l'allaitement du « tiroir » des médecins ou bien du domaine privé, pour lui donner un nouveau souffle, lui redonner un caractère public, beau, quelque chose que l'on montre et dont on est fières. Je voulais surtout sensibiliser le public, et pas seulement les futures jeunes mères, enceintes ou dans le projet d'avoir un bébé. Mon désir était d'aller au-delà, de dire que l'allaitement appartient à chacun, et constitue un sujet d'intérêt autant que les nouvelles quotidiennes.

En même temps, cette exposition m'a permis de poursuivre mon objectif de soutien et d'accompagnement à l'allaitement maternel auprès des mères de mon groupe, car elles se sont senties heureuses et fières d'allaiter leur bébé, de raconter en quelques mots et sans timidité leur histoire d'allaitement. Il se trouve que ces mères sont celles de mon groupe français LLL Pays de Redon, mais il pourrait tout à fait s'agir de mères de n'importe quel groupe LLL partout ailleurs en France.

Toutes les mères de mon groupe ont été sollicitées pour envoyer des photos de leur allaitement, avec un petit texte relatant leur expérience. Ce n'était pas facile, car personne n'osait se lancer, elles n'avaient pas l'habitude de partager cela en public. Mais au fur et à mesure que les semaines passèrent, nous avons reçu de plus en plus de photos, toutes belles et uniques. Un détail intéressant fut que parmi ces photos, il n'y eut pas seulement des images d'allaitement, mais également des pères qui embrassaient leur nouveau-né, ou bien qui donnaient à l'enfant sa première nourriture solide, ou encore qui enlaçaient leur femme et leur bébé... Bien sûr ces photos-là ont également été sélectionnées !

Au total, j'ai reçu plus de 200 photographies. Évidemment, en sélectionner 24 pour l'exposition ne fut pas une tâche facile. Dans ma recherche de financement pour les agrandissements et les encadrements, j'ai eu la chance de rencontrer le soutien plein et entier de la Directrice des Mutuelles des Pays de Vilaine, qui a accueilli l'exposition, car pour elle l'allaitement fait partie intégrante de la santé et d'une alimentation naturelle, domaine dans lequel les Mutuelles se trouvaient déjà largement impliquées.

Pendant un mois et demie, en coordination avec diverses institutions de Redon, l'exposition « Allaiter en Liberté » a donc été présentée dans de nombreux lieux publics de la ville, le plus important ayant été le salon du Cinéma « Manivel » de Redon, puis l'hôpital, le Centre d'Action Social (CEDAS), les Mutuelles du Pays de Vilaine, la Médiathèque, et le Centre Socio-culturel.

Je continue actuellement à coordonner la tournée de cette magnifique exposition à travers la France en 2009-2010.

### **« Allaiter en Liberté »**

Le titre de l'exposition n'a pas été choisi par hasard. Bien au contraire, je recherchais un titre qui exprime le sentiment de liberté que peuvent ressentir avec force les mères et le groupe.

Finalement, chaque mère, chaque père et chaque bébé présents sur chaque photo, avec chacune leur petit témoignage écrit, nous permet de voir des mères libres de leur choix d'allaiter, libérées des critiques, libres et heureuses de profiter de ces moments avec leur famille, libres et fortes, enfin, de poursuivre cette expérience.

Pour ma part, je peux dire que mon travail d'animatrice (de La Leche League) a consisté principalement à réunir les photos, les choisir, et coordonner le travail avec les institutions pour l'exposition. Je pense que la majeure partie du travail a été faite par les mères. C'est pourquoi je profite de l'opportunité que me donne cette exposition pour exprimer publiquement ma reconnaissance envers les mères de mon groupe, et pour les mères françaises en général, qui assurent les impératifs familiaux, financiers et professionnels, toujours dans un bon état d'esprit.

-----

Fanny Mora, mère de 2 enfants de 13 et 7 ans, est animatrice du groupe LLL Pays de Redon, en France. Elle est éducatrice psychocorporelle, et propose des ateliers sur le Mouvement Conscient et les Danses Latines.  
Courriel : mora.fe@pucp.edu.pe

## 6. Journée de travail sur l'Allaitement Maternel et le Bien-Être des Familles. Par Amatul Wadood Nazli et Maha Neakakhtar, Pakistan.

L'Agence pour la Coopération Technique et le Développement (ACTED), à Mansehra, a mené une journée de travail sur « l'Allaitement et le Bien-être des Familles » pour la communauté féminine de Kathi, UC Sathbani, à Balakot Tehsil, au Pakistan, le 2 novembre 2009. Un total de 24 femmes a participé à cet atelier ; la plupart étaient des jeunes femmes. Le Centre de Ressources pour les Alternatives au Développement (RCDA), situé à Mansehra, a élaboré cet atelier et offert deux personnes-ressources pour faciliter et conduire les échanges.



Les objectifs de cette journée étaient :

- 1 Comprendre notre principale responsabilité pour maintenir la santé maternelle et infantile chez soi, et au sein de la communauté.
- 2 Stimuler la réflexion pour faire changer les comportements et les actions de chacun.
- 3 Soutenir et contribuer aux objectifs 3 (*Promouvoir l'égalité entre les sexes et redonner aux femmes leur pouvoir décisionnaire*), 4 (*Réduire la mortalité infantile*) et 5 (*Améliorer la santé maternelle*) des Objectifs de Développement du Millénaire.



Les contenus de l'atelier ont été élaborés dans le respect de la sagesse populaire et des valeurs culturelles de la vie de la communauté. Ces contenus incluaient des notions sur : L'état actuel de la santé des enfants, les bénéfices et les avantages de l'allaitement maternel, les pratiques qui peuvent avoir un impact négatif sur l'allaitement, comment le sein produit du lait, la mise au sein précoce et l'allaitement exclusif – Les 6 Premiers Mois, les préoccupations fréquentes chez les mères allaitantes (mamelons douloureux, seins douloureux, canal obstrué et mastite, masse dans un sein, grève de la tétée, engorgement), comment augmenter naturellement la production lactée par les moyens naturels et en allant plus loin : L'aide de Mères à Mères – Groupe de Soutien.

L'atelier a été mis en pratique selon une approche d'apprentissage participatif, et les méthodes d'enseignement utilisées proposaient des présentations interactives, des études de cas, des affiches sur grands tissus de coton, des illustrations, et des partages d'expériences. À travers différentes stratégies, les concepts holistiques de l'allaitement maternel furent expliqués aux participantes d'une manière simple et compréhensible. Des plages de temps pour revenir sur certains points, répondre aux questions avaient été prévues. Chaque participante fut encouragée à partager ces notions d'ensemble sur l'allaitement vu comme un tout avec les autres membres de la communauté.

L'impact global s'est ressenti notamment dans les nombreux commentaires chaleureux que nous avons reçus, dont voici un résumé :

- En utilisant vos informations, nous pouvons devenir notre propre médecin et nous sentir responsables ;
- Les médecins ne donnent pas ces précieuses informations ;
- Nous sommes très impressionnés de savoir comment le sein produit du lait ;
- Dieu soit avec vous pour nous avoir guidés dans une si bonne voie ;
- Nous allons mettre ces idées en pratique pour notre bien-être ;
- Il y a peu de gens comme vous ;
- L'idée de protections hygiéniques (échantillon de coussinets de protection en coton naturel) est très utile et nous allons essayer d'en fabriquer nous-mêmes ;
- Faites-nous savoir quand vous reviendrez dans notre village.

Un certain nombre de mères ont parlé de leurs propres problèmes de santé, comme une insuffisance de production lactée, des soucis de santé chez l'enfant, et ont demandé conseil.

Toutes les participantes n'étaient pas éduquées, mais elles étaient toutes intelligentes et avaient envie d'apprendre. Dans l'ensemble, toutes les femmes participantes étaient intéressées par le sujet, se montraient attentives, et nous ont accueillis amicalement.

Nous remercions la direction d'ACTED de Mansehra, spécialement le Dr Maheen Oazlbash, pour leur soutien et le financement de l'atelier !!

---

Amatul Wadood Nazli, mère de trois enfants allaités, est Consultante en Alimentation Biologique, Co-fondatrice et Présidente du Centre de Ressources pour les Alternatives au Développement, à Mansehra au Pakistan.

Maha Neakakhtar, Consultante assistante, a participé à de nombreux ateliers comme l'Alimentation Biologique et la Santé de la Famille ; L'Allaitement Maternel et le Bien-être Familial ; Hépatite C ; Hygiène et Santé : une Approche Biologique de la Personne, du Foyer et de la Communauté ; etc. à Mansehra au Pakistan.

Courriel : rcda@brain.net.pk

## LE SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

### 7. Phoebe – Mon précieux enfant, un cadeau inestimable. Par Joanna Paradas, États-Unis

Allaiter une fille atteinte de trisomie 21 comporte des défis, mais le jeu en vaut la chandelle. Phoebe est mon 4<sup>e</sup> enfant. J'avais allaité ses aînés sans effort. J'étais toujours fière de les avoir allaités jusqu'au sevrage naturel, à mesure qu'ils devenaient des individus forts et bien équilibrés émotionnellement. Mais au début, Phoebe était difficile à allaiter car elle était atteinte de trisomie 21. Elle était ensommeillée et molle, et n'arrivait pas à maintenir une succion efficace, un trait caractéristique des nourrissons atteints de trisomie 21.

Je ne savais pas que Phoebe était atteinte de trisomie 21 à sa naissance. Pour moi, c'était mieux ainsi, car je n'avais aucun a priori en tête. Ainsi j'ai vu Phoebe telle qu'elle était, une enfant précieuse avec une faible musculature. Elle s'endormait sans cesse au sein, donc je devais la réveiller, geste que je faisais jour et nuit. Mon lait a mis un peu de temps à monter, mais il y en avait toujours une quantité suffisante pour Phoebe. Je la mettais au sein aussi souvent que possible, tout simplement.



*Phoebe avec sa sœur.*

Je suis vraiment reconnaissante du soutien reçu de la part de ma famille et de mes amies de La Leche League car elles m'ont aidée à garder confiance en moi et à la capacité de mon corps à nourrir exclusivement mon bébé, quels que soient ses besoins. Si j'avais écouté tous les autres, j'aurais pu abandonner et donner du lait artificiel à Phoebe.

Aujourd'hui, Phoebe a 2 ans et est en pleine santé, allant à l'encontre de tous les stéréotypes, et toujours heureuse de téter. Elle a moins de rhumes et d'otites que ses camarades non allaités, et son système immunitaire est robuste. J'adore la câliner et plonger mon regard dans le sien pendant qu'elle tète. La relation que j'ai avec Phoebe m'est précieuse et j'espère qu'elle tétera encore un bon moment ! Elle est un cadeau, pour moi et pour nous tous !

---

Joanna Paradas, mère de 4 enfants allaités. Elle vit avec sa famille à Quincy, dans le Massachusetts, aux États-Unis. Phoebe est née au Paraguay et Joanna a démarré son allaitement là-bas. Les trois autres enfants de Joanna sont nés aux États-Unis et principalement allaités aux États-Unis.

Courriel : ana@paradas.org

### 8. Mon expérience de naissance - presque une naissance idéale. Par Zoubida Touimer, Algérie.

Ma petite Chafia est née le 4 mai 2008 à 21h55, voici le récit de sa naissance :

Je rêvais d'un accouchement à domicile, mais Hamid, mon mari, avait trop peur, et il ne voulait pas. Je m'étais donc résignée à l'idée d'aller à l'hôpital, mais je souhaitais mener la plus grande partie du travail à la maison, et j'espérais arriver à l'hôpital juste pour l'expulsion.

Le bébé n'avait fait sa culbute que le vendredi 2 mai, et depuis j'avais pas mal de contractions. Samedi j'ai commencé à perdre le bouchon muqueux. Dimanche, vers les 16 heures, les contractions ont commencé à avoir un rythme, toutes les 7

minutes, se rapprochant par moment, mais ce qui était frappant, c'était mon humeur : j'avais une forte envie de m'isoler, de ne voir ni n'entendre personne.

Hamid est rentré du boulot vers 17 heures (il est médecin réanimateur anesthésiste à l'hôpital d'une petite ville dans la campagne, à 120 km d'Alger). Les contractions se rapprochaient et s'intensifiaient, je ne voulais pas trop l'alarmer pour ne pas me retrouver trop tôt à l'hôpital.

Devant mon humeur, il décida de me laisser seule et de prendre la petite pour faire une balade (la grande était chez ma mère). Les contractions revenaient en moyenne toutes les 4 minutes. J'étais sûre que c'était le travail, mais je temporisais. Avant de sortir, il me proposa de demander à la gynécologue de garde, avec qui il s'entendait bien, de venir m'examiner pour voir où j'en étais.

J'ai trouvé que c'était une bonne idée. Donc sa balade consistait à aller à l'hôpital chercher la gynécologue. Je suis restée seule à la maison, où j'appréciais pleinement ma condition de mammifère et néanmoins d'être humain capable de s'émerveiller devant la grandeur de la nature.

Au bout d'un certain temps, Hamid me téléphona et me dit : « La gynécologue est au bloc, elle pratique une césarienne, elle termine tout de suite. » Je lui ai répondu « Attends et ramène-la, les contractions sont intenses et rapprochées, toutes les 3 minutes », en fait c'était plutôt toutes les 1 à 2 minutes.

Ils ont fini par arriver à la maison : mon mari, avec la petite, la gynécologue et une sage-femme avec tout le matériel qu'il fallait pour les rassurer ;-) Mon mari lui avait dit que les contractions étaient très rapprochées, la gynécologue s'était dit qu'elle allait peut-être me trouver à dilatation complète.

Elle m'examina : « 7 cm, me dit-elle, on a encore le temps d'aller à l'hôpital. ». Je la suppliai de rester, pour ce qu'il restait à faire... Elle me dit « Non, non, pour votre sécurité, Madame ! »

Je sentais que c'était plus pour sa sécurité, ils sont plus formés pour faire face à des situations pathologiques qu'à des situations physiologiques. Moi, j'avais confiance, je n'en serais pas arrivée à 7 cm s'il y avait un problème. Je finis par céder.

Une fois dans la voiture, les contractions se sont espacées et affaiblies, ce qui confirme que toute interférence dans une naissance peut être interprétée par l'organisme comme un danger et qu'il faut « ralentir » le travail pour faire face au danger. D'ailleurs en arrivant à l'hôpital, j'étais toujours à 7 cm!

La gynécologue voulait me poser une perfusion de Syntocinon® pour « m'aider », mais j'ai refusé en lui rappelant que j'espérais un accouchement naturel. Elle me répondit qu'elle était d'accord : « Je te laisse seule un moment, je laisse les envies de pousser venir, je ne te ferai ni perfusion ni épisiotomie. »

Quand elle est revenue, j'étais à 9 cm, elle proposa à nouveau une perfusion, en disant que les contractions n'étaient pas assez efficaces. Elle finit par me l'imposer, et chargea mon mari de me la poser. Comme je l'avais « endoctriné », il a mis un temps fou à la poser, le bébé a fini par sortir, sans perfusion !! On m'a donné la petite tout de suite, on a respecté mon désir de ne pas couper le cordon rapidement, et la petite a été mise au sein dès la naissance, elle n'a pas tété mais ce fut un premier contact.

Comme elle a crié, qu'elle respirait bien, qu'elle était colorée, elle n'a pas été aspirée. J'avais deux petites éraflures très superficielles que la gynécologue a tenu à reprendre, un point de chaque côté. Dès que j'ai été habillée, la gynécologue est allée chercher ma petite Rabea qui était restée avec des collègues de mon mari, elle a pu donc souhaiter la bienvenue à sa sœur au bloc d'accouchement.

Comme tout allait bien, et devant ma répulsion pour une surmédicalisation inutile, la gynécologue me donna le choix entre rester à l'hôpital, ou rentrer après 2 heures de surveillance. Mon mari pouvait assurer la suite à la maison. Mon choix était clair. Donc 3 heures après l'accouchement, j'étais à la maison.

Voilà, je n'ai pas eu mon accouchement à domicile, mais après deux accouchements déclenchés, surmédicalisés, je suis très heureuse d'avoir vécu cette belle expérience, très proche de ce que j'espérais.



---

Zoubida Touimer Ait-Ali, vit à Alger en Algérie. Médecin anesthésiste réanimateur, elle s'occupe actuellement de ses 3 filles à plein temps.

Courriel : zoubida3@yahoo.com

Site web : <http://maternagealgerie.over-blog.com/10-index.html> (en français)

**Note des éditrices :** *Si vous avez allaité votre bébé ou si vous l'allaitiez toujours, ou si vous connaissez une maman qui allaite, n'hésitez pas à partager avec nous votre expérience ou la sienne.*

## LE SOUTIEN AUX PÈRES

### 9. Des pères qui font la différence. Une étude exploratoire sur le soutien paternel à l'allaitement à Perth, Australie Occidentale. Par Tohota J, Maycock B, Hauck YL, Burns S, Binns CW.

#### Constat de Départ

La capacité à allaiter et à poursuivre l'allaitement requière don de soi, implication, persévérance et soutien. Les mères doivent souvent surmonter de nombreux obstacles pour réussir à allaiter leur bébé tout en maintenant un équilibre entre la maison, la famille, et les obligations professionnelles. Les pères veulent de plus en plus s'impliquer et prendre leur part au sein du couple parental, ce qui inclut également l'alimentation de l'enfant. La transition entre le rôle dans le couple et celui de parent pose question tant au père qu'à la mère. Le partage de l'expérience de la naissance et le soutien mutuel dans tout ce qui concerne le nourrissage de l'enfant est l'un de ces défis.

#### Les Méthodes

Un plan qualitatif exploratoire a été choisi afin d'identifier les représentations parentales de ce qui constitue le soutien à l'allaitement maternel, orienté particulièrement sur le soutien paternel. Des groupes d'observation ont été menés avec des mères, et un groupe d'observation, avec entretiens et sondage en ligne a été développé pour les pères. L'analyse thématique a été utilisée pour identifier les thèmes principaux.

#### Les Résultats

Sur un total de 76 participants, le thème majeur qui a émergé à partir des données des mères est que « Les pères font la différence ». Avec trois sous-thématiques : Anticipation des besoins, s'assurer que le travail est fait ; Encouragement pour la mère à faire de son mieux ; et Implication paternelle et Détermination, associées à un réel soutien du partenaire. La « Volonté d'être impliqué » est le thème émergent d'après les données des pères concernant leurs besoins. Trois sous-thématiques : En demande de plus d'information ; Apprendre le rôle ; Soutenir et Défendre.

#### En Conclusion

Partager l'expérience de la naissance et se soutenir mutuellement dans les choix d'alimentation de l'enfant ont été perçus comme les éléments les plus importants pour la majorité des nouveaux parents. Le soutien paternel aux niveaux émotionnel, pratique et physique a été identifié comme un facteur décisif pour la réussite de l'allaitement maternel, l'enrichissement de l'expérience maternelle, et par conséquent celle du père.

<http://www.internationalbreastfeedingjournal.com/content/4/1/15/abstract>

---

Tohota<sup>1</sup>, Bruce Maycock<sup>\*1</sup>, Yvonne L Hauck<sup>\*2</sup>, Peter Howat<sup>1,3</sup>, Shary Burns<sup>\*1</sup> et Colin W Binns<sup>\*1</sup>

<sup>1</sup> École de Santé Publique, Curtin Health Innovation Research Institute, Université Curtin de Technologie, Perth, Australie Occidentale, Australie

<sup>2</sup> École de Santé de la population, Université d'Australie Occidentale, Perth, Australie Occidentale, Australie

<sup>3</sup> Centre de Recherche Comportemental du Contrôle du Cancer, Université de Curtin, Perth, Australie Occidentale, Australie

Courriel : [j.tohota@curtin.edu.au](mailto:j.tohota@curtin.edu.au)

*L'Initiative mondiale pour le soutien aux pères (GIFS) a été lancée lors du WABA Global Forum II en 2002, à Arusha en Tanzanie, pour soutenir les pères d'enfants allaités.*

*L'Initiative des hommes de WABA a vu le jour en octobre 2006 à Penang en Malaisie. (<http://www.waba.org.my/whatwedodomsinitiative/index.htm>)*

Pour savoir comment vous pourriez y participer, merci de contacter le Coordinateur du Groupe de Travail des Hommes (Men's Working Group/MWG) : James Achanyi-Fontem [camlink2001@yahoo.com](mailto:camlink2001@yahoo.com), ou bien les référents locaux :  
Europe – Per Gunnar Engblom [pergunnar.engblom@vipappor.se](mailto:pergunnar.engblom@vipappor.se)  
Afrique – Ray Maseko [maseko@realnet.co.sz](mailto:maseko@realnet.co.sz)  
Asie du sud – Qamar Naseem [bveins@hotmail.com](mailto:bveins@hotmail.com)  
Amérique Latine & Caraïbes : Arturo Arteaga Villaroel [arturoa36@hotmail.com](mailto:arturoa36@hotmail.com)  
Merci de visiter le site web à <http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/index.htm/mensinitiative/index.htm>

**Note de la rédaction :** Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement, ou si vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci de nous envoyer votre témoignage.

## DES NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT

### 10. À la rencontre de Prashant Gangal, défenseur de l'allaitement maternel avec un don de communication. Par Raj Anand, Inde et Rebecca Magalhães, États-Unis

De nombreuses personnes s'impliquent avec dévouement et fidélité pour soutenir les femmes dans leur vécu de l'allaitement. Dans ce numéro, les éditrices de MSTF souhaitent rendre hommage à Prashant Gangal.

**Le Dr Prashant Gangal, Co-coordonateur du Groupe de Soutien des Mères de WABA, a le don de gagner la confiance des gens – et pas seulement celle des mères qui allaitent. Il sait comment travailler efficacement avec les ONG, les agences des Nations Unies, le gouvernement et même les masseuses traditionnelles locales pour réaliser sa mission de protéger, promouvoir et soutenir l'alimentation optimale du nourrisson et du jeune enfant.**



Prashant, mon jeune collègue, trouva inspiration auprès de son professeur, le Dr N.B. Kumta. Celui-ci travaillait dans des ateliers de gestion de la lactation, organisés par ACASH (*Association for Consumers Action on Safety and Health – Association d'Actions des consommateurs pour la sécurité et la santé*) avec le concours de l'UNICEF, du Dr Felicity Savage et de Mme Helen Armstrong. Il y a environ vingt ans, le BPNI (*Breastfeeding Promotion Network of India : Réseau pour la promotion de l'allaitement de l'Inde*) fut fondé et Prashant devint un membre actif du noyau du BPNI Maharashtra. Il semblait que rien n'arrêterait Prashant pour poursuivre sa mission.

Prashant trouva également inspiration et soutien auprès de Mme Rajalakshmi Nair, un autre esprit dynamique, spécialiste en santé et nutrition à l'UNICEF à Mumbai. Lorsque Prashant devint Coordinateur du Projet pour le soutien aux mères dans l'état de Maharashtra en Inde, nous autres au BPNI avons soutenu leur participation à la conférence de l'Initiative mondiale du soutien aux mères (*GIMS - Global Initiative for Mother Support*) en Malaisie. Peu de temps après, Prashant fut nommé Co-coordonateur du Groupe de soutien aux mères. En tant que Co-président du Comité de pilotage de WABA, j'ai fait le constat que ce groupe de travail en particulier restait de manière constante l'un des meilleurs au sein de WABA.

Prashant observa que les masseuses traditionnelles en Inde, celles qui massent les bébés et leur mère avec de l'huile, proféraient souvent de mauvais conseils aux mères allaitantes. Il eut l'idée novatrice de former ces masseuses pour devenir d'excellentes femmes-relais en allaitement sur le terrain.

Avec le soutien du bureau local d'UNICEF, Prashant commença à participer à des discussions au niveau gouvernemental sur l'amélioration des programmes sur l'alimentation du nourrisson et du jeune enfant. Sous sa direction, l'équipe du BPNI devint un partenaire clé du gouvernement dans l'avancement du projet. Il a aussi impliqué le Dr Sanjay Prabhu, pédiatre affairé et secrétaire actuel du BPNI Maharashtra. Ensemble, ils formèrent environ 3 000 professionnels de santé lors d'une formation de formateurs de 3 jours, et encore 36 000 professionnels de santé lors d'une journée de sensibilisation, libérant du temps de leur propre pratique clinique. Leurs efforts furent reconnus par des décideurs politiques et des administrateurs.

Parmi le grand nombre de conseillers formés par Prashant et son équipe, il encouragea 21 membres de faculté du BPNI à passer l'examen de consultant en lactation IBCLC et j'étais ravi d'apprendre que 13 d'entre eux avaient réussi l'examen, dont Prashant lui-même. Il joua un rôle clé en plaçant certains de ses conseillers pour le soutien aux mères dans les hôpitaux universitaires de Mumbai et Pune.

Le concept bien reconnu du *Breast Crawl*, où le nouveau-né rampe sur le ventre de sa mère pour trouver le sein tout seul, attira l'attention de Prashant, et il travailla avec M. Nand Wadhvani et l'UNICEF afin d'y sensibiliser le public et les décideurs politiques. Le CD qui en résulta toucha un public international et fait partie actuellement du cursus universitaire de bien

des établissements dans le monde. Il est utilisé aujourd'hui dans le Maharashtra dans la langue locale. Prashant contribua également au livre *Hirkani's Daughter* (« La fille d'Hirkani »), publié par La Leche League International, et il installa « la salle d'Hirkani » dans le district de Raigad du Maharashtra.

Il n'est pas étonnant que pas moins de deux récompenses furent décernées à Prashant : en 2004, la *Dr N.B. Kumta Award* pour un projet novateur en allaitement et en 2008, la *Lifetime Achievement Award* du Comité pour la promotion de l'allaitement maternel de Mumbai.

-----

Le Dr R.K. Anand est co-président du Comité de pilotage de WABA, et chef du Département Pédiatrie et Néonatalogie au *Jaslok Hospital & Research Centre* à Mumbai en Inde.

Rebecca Magalhães, États-Unis :

Je ne me souviens plus de la première fois que j'ai rencontré Prashant, mais j'ai l'impression de le connaître depuis bien des années. Je sais pourtant une chose : le Dr Prashant Gangal est une personne optimiste, intelligente et pleine d'énergie !

Je l'ai côtoyé lors de conférences, rencontres et ateliers internationaux, et ai tiré bénéfice de sa présence que ça soit en tant que participant ou intervenant, ou bien les deux à la fois !

J'ai pu bénéficier également de sa grande connaissance de Mumbai, lorsque malgré son emploi du temps chargé, il prit le temps de nous faire découvrir, à ma sœur Pat et moi, la beauté et l'histoire de cette ville animée.

Partisan fervent du besoin et de la valeur du soutien aux mères, le Dr Gangal a mis en place des programmes de formation qui permettent aux femmes allaitantes de mieux aider d'autres femmes dans son pays natal, l'Inde. Enfin, c'est Prashant qui a présenté le témoignage de Hirkani, qui est devenu le thème du livre de LLLI, *Hirkani's Daughters: Women Who Scale Modern Mountains to Combine Breastfeeding and Working* (*les filles de Hirkani : des femmes qui escaladent des montagnes modernes pour concilier allaitement et travail*). Prashant s'est même rendu au village de Hirkani pour prendre les photos qui figurent sur la couverture du livre.

Je suis honorée de pouvoir compter Prashant parmi mes collègues et amis, et je lui présente mes meilleurs vœux de réussite dans sa poursuite de la promotion de l'allaitement maternel et le soutien des femmes allaitantes.

## 11. La SMAM 2009 à Alor Gajah, Malacca. Par Jess Wong, Malaisie

Cette année nous avons célébré la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel (SMAM) en octobre, suite à la survenue de la grippe H1N1 en août. À cause de la sévérité du virus et comme mesure de précaution, nous avons décidé de reporter les activités du mois d'août ainsi :

Date	:	27 octobre 2009 (mardi)
Heure	:	8h – 12h30
Lieu	:	Centre médical rural Melekek, Alor Gajah, Malacca

Au total, 157 personnes sont venues assister aux activités de la SMAM, malgré la matinée pluvieuse.

Les parents de neuf centres de consultations du District Alor Gajah et les familles aborigènes qui vivent près du Village d'aborigènes Bukit Payong dans la région de Simpang Empat ont été invités.

Dans le cadre des actions de cette année, nous avons organisé quatre concours :

1. Un concours de coloriage pour les enfants de la maternelle ;
2. Un concours de changement de couche pour les pères ;
3. Un concours photo sur la ressemblance mère-enfant ou père-enfant. (Les enfants devaient être exclusivement allaités pour participer à ce concours) ;
4. Une reconnaissance des mères ayant allaité exclusivement leur enfant (deux catégories : mères ayant repris un travail et mères au foyer). Les mères étaient nommées par des membres du personnel du centre médical.

En plus, nous avons mis en place des expositions, des étals de nourriture, des jeux-concours, et des dépistages sanitaires. Bref, la fête cette année fut mémorable malgré la grippe H1N1, d'ailleurs l'allaitement est toujours encouragé en situation d'urgence.



*Concours de coloriage pour enfants.*

En Malaisie, nous avons la chance d'être à l'abri de tremblements de terre, d'ouragans et d'éruptions volcaniques. Pourtant, nous devons toujours être prêts en cas d'inondations, ou de survenue de la grippe, etc. Travaillons tous ensemble pour promouvoir, protéger et soutenir l'allaitement maternel afin d'assurer un meilleur avenir pour la prochaine génération.



*Concours de changement de couche*



*Une infirmière démontre l'expression du lait maternel*

---

Jess Wong, Nutritionniste, Malaisie  
Courriel : jess10022001@yahoo.com

## **12. Annulation du WABA Global Forum 3, Canada 2010. Par le Secrétariat de WABA**

Le 3<sup>e</sup> Global Forum de WABA, prévu pour le mois de juin, 2010, à Québec, au Canada, a été annulé suite à des contraintes de financement.

## **13. Semaine Mondiale d'Allaitement Maternel. Par le Secrétariat de WABA**

Allaitement maternel – pas à pas sur le chemin des Amis des Bébé

Chers participants à la SMAM,

Salutations du Secrétariat de WABA ! Nous aimerions remercier tous les participants dans plus de 170 pays qui ont fêté avec tant de succès la SMAM en 2009. Plus de 500 événements ont eu lieu avec plus de 800 000 participants. Félicitations à tous !

WABA est heureux d'annoncer le thème de la SMAM 2010, décidé par le Comité de pilotage de WABA.

Le Carolina Global Breastfeeding Institute, sous la direction de Miriam Labbok, a été désigné Rédacteur-clé pour le Calendrier-Annonce et le Dossier d'Actions, en collaboration avec les Groupes de travail de WABA sur les pratiques de soins sanitaires, sur le soutien aux mères et sur l'IHAB.

Le Calendrier-Annonce est téléchargeable en français, anglais, espagnol, arabe, malais (bahasa), et italien sur le site [www.worldbreastfeedingweek.org](http://www.worldbreastfeedingweek.org).

## **14. Décès de l'une des Co-Fondatrices de La Leche League International. Par les rédactrices et coordinatrices du GSM**

Viola Lennon, Co-Fondatrice de La Leche League International et co-auteure de *L'Art de l'Allaitement Maternel*, est décédée le vendredi 22 janvier 2010. Elle était l'une des 7 Mères Fondatrices de La Leche League International, qui toutes avaient saisi l'importance du soutien de mère pour réussir l'allaitement de leurs bébés dans les années 50, alors que l'alimentation au lait artificiel était la norme.



Mère de 10 enfants, Viola Lennon rendait hommage à sa propre mère pour sa forte influence sur ses allaitements et sa philosophie du maternage. Viola disait: « L'allaitement maternel [...] m'a permis de me découvrir moi-même, et m'a menée à mieux apprécier l'humanité des bébés qui m'ont été confiés. »

Note des éditrices : Si vous connaissez une femme ou un homme qui défende l'allaitement et qui travaille avec enthousiasme et diligence pour la protection, la promotion et le soutien de l'allaitement, merci de nous envoyer un article décrivant cette personne et son travail pour le bulletin du GSM.

Nous souhaitons également reconnaître tous ceux qui soutiennent l'allaitement de manière indirecte en soutenant un défenseur de l'allaitement ! Merci !!

## DES RESSOURCES POUR L'ALLAITEMENT

### 15. Évaluation de l'Initiative Mondiale pour les Tendances de l'Allaitement Maternel au Cameroun. Par James Achanyi-Fontem, Cameroun

Lorsque le Cameroun Link décida d'associer le gouvernement dans une évaluation de l'Initiative Mondiale pour les Tendances de l'Allaitement Maternel, il fut tout de suite évident que le fait de fournir des données serait un véritable défi, car ces données pourraient être utilisées pour jauger les autorités décisionnaires à différents niveaux qui ne feraient pas leur travail complètement.

Lors de la préparation de cette évaluation, les participants découvrirent que cet outil plaçait le pays, le gouvernement et son peuple face à des réalités cachées. À mesure que les indicateurs étaient étudiés, il devint évident que dans certaines régions il ne se passait rien, et le fossé devint tout à fait clair. Ce classement permet aux décisionnaires de revoir leur agenda en matière de droit de l'enfant à se nourrir, et d'investir dans les régions afin de combler les vides, lorsqu'une autre évaluation est programmée un ou deux ans après.

L'évaluation de l'Initiative Mondiale est un outil basé sur des données secondaires. Bien qu'il soit accessible via Internet, on ne peut le consulter qu'avec une autorisation. La personne qui requiert cette autorisation doit être un représentant du système de santé national. Les acteurs clés des secteurs public et privé, telles que les Organisations Non Gouvernementales pour l'alimentation du nourrisson et du jeune enfant (IYCF), ont été conviés à la préparation.

Le Cameroun Link entama les démarches en écrivant au Ministère de la Santé pour expliquer en quoi cette évaluation était nécessaire. Avec le soutien du Ministère de la Santé, l'UNICEF et l'OMS s'impliquèrent dans le travail. Mais le véritable défi fut d'identifier un représentant du Ministère au sein de l'évaluation. Avec le soutien et les autorisations du Ministère, nous avons obtenu l'accès aux données archivées en ligne des Recensements Démographiques et Santé (DHS).

Toutes les données de ces recensements sont traitées de manière confidentielle, et aucun foyer ou individu ayant répondu aux questions ne peuvent être identifiés. L'ensemble des données ne doit pas être transmis à d'autres chercheurs sans le consentement écrit du Service Recensements Démographiques et Santé (DHS). Les utilisateurs doivent fournir une copie électronique ou papier de tout rapport ou publication établis à partir de l'utilisation de ces données. Ces comptes-rendus doivent être envoyés à l'attention du directeur des Archives de ce service, afin que ces résultats puissent être transmis aux régions dont les données ont été utilisées.

Au départ, cela peut paraître compliqué, mais lorsqu'on suit les instructions à la lettre, cela devient simple, fascinant, et très intéressant, à mesure que les pourcentages et les couleurs des diagrammes racontent leur histoire. Le Cameroun a bénéficié du pack de préparation de IBFAN Afrique, ce qui fut très utile, spécialement parce que tous les liens web sont inclus dans ce pack.

Chaque pays devrait être en mesure de réaliser cette évaluation. Si le gouvernement y est réticent, alors une organisation pour l'alimentation du nourrisson et du jeune enfant (IYCF) peut prendre en charge la préparation de cette évaluation. Ce qui est important, c'est que le gouvernement est heureux lorsqu'il est informé des inégalités et que des recommandations sont faites pour y remédier. La vérité peut être amère, mais c'est important de la connaître.

-----  
James Achanyi-Fontem occupe les triples fonctions de Coordinateur de l'Initiative pour les Hommes de l'Alliance Mondiale pour le Soutien à l'Allaitement (WABA), de Coordinateur National du Cameroun Link et Personne Ressource des Groupes IBFAN du Cameroun. Le Cameroun Link dirige la Fédération des Associations de Promotion de l'Allaitement Maternel du Cameroun, dont James est le président.

Pour plus d'information sur le WBTi au Cameroun, merci d'envoyer un courriel : [camlink2001@yahoo.com](mailto:camlink2001@yahoo.com)  
<http://camerounlink.blogspot.com/2009/11/Cameroon-gets-wbti-orientation-trainig.html>

### 16. Allaitement Maternel en Iran : Prévalence, durée et recommandations courantes. Par Behesteh Olang et tal\*, Suède et Iran.

#### Constat de Départ

La nécessité de promouvoir l'allaitement maternel pour la santé et le développement de l'enfant n'est plus à prouver. L'objectif de cette étude est d'examiner la prévalence, la durée, et la promotion de l'allaitement maternel en Iran en regard des actions de l'Initiative Hôpital Ami des Bébé, du gouvernement, et des activités de la Société de Promotion de l'Allaitement Maternel, incluant des comparaisons avec les pays européens.

## Les Méthodes

Cette étude rétrospective s'appuie sur les données de 63 071 enfants de moins de 24 mois, dans les 30 provinces urbaines ou rurales d'Iran. Les données sur les taux d'allaitement maternel ont été collectées en 2005-2006 par des professionnels de santé expérimentés aux méthodes de travail du Système d'Évaluation Informatisée du Bureau de Santé Familiale au sein du Ministère de la Santé pour évaluer les activités des bureaux qui lui sont subordonnés. Une version traduite d'un questionnaire, utilisé en Europe pour évaluer la situation de l'allaitement maternel, a été utilisée.

## Les Résultats

À un niveau national, 90% et 57% des enfants étaient allaités respectivement à un et deux ans. En moyen, au niveau national, les taux d'allaitement exclusif à 4 et 6 mois étaient respectivement de 56,8% et 27,7%. Les taux d'allaitement exclusif dans les zones rurales à 4 et 6 mois étaient respectivement de 58% et 29%, et de 56% et 27% dans les zones urbaines. Le questionnaire en matière de politique de promotion de l'allaitement montrait que sur les 566 hôpitaux du pays, 466 portaient le label Hôpital Ami des Bébés, ce qui représentait plus de 80% des naissances en 2006.

Une Commission nationale détermine les standards et délivre une formation auprès du Ministère de la Santé. L'Iran a adopté en 1991 le Code International de l'OMS sur la Commercialisation des Substituts du Lait Maternel. La législation pour les mères qui travaillent rejoint les standards de l'Organisation International du Travail qui assure à la mère de retrouver son emploi ou équivalent. Le Ministère de la Santé et la Société de Promotion de l'Allaitement maternel ont pris en charge la publication de livrets, de tracts, d'un journal de l'allaitement, de Cds, de sites web, et l'organisation d'ateliers. L'informatisation des taux d'allaitement maternel a été réalisée tous les quatre ans, et financée par le Ministère de la Santé sur les budgets attribués au système de soins.

## Conclusion

Comparé à de nombreux pays de l'Union Européenne, l'Iran montre une situation favorable en termes de taux d'allaitement et de promotion de l'allaitement maternel. Le pays a encore besoin de faire progresser son taux d'allaitement maternel durant les 6 premiers mois.

Pour lire l'intégralité de l'article :

<http://www.internationalbreastfeedingjournal.com/content/4/1/8>

-----  
Behesheth Olang 1,2, Khalili Farivar 3, Abtin Heidarzadeh 4, Birgita Strandvik 1,5 et Agneta Yngve 1, 6

- 1 Unité de Nutrition Pour la Santé Publique, Département des Biosciences et de la Nutrition, Karolinska Institute, Stockholm, Suède
- 2 Université des Sciences Médicales de Kermanshah, Iran
- 3 Bureau de l'Allaitement Maternel, Ministère de la Santé d'Iran, Téhéran, Iran
- 4 Université des Sciences Médicales Guilan, Rasht, Iran
- 5 Département Pédiatrie, Institut des Sciences Cliniques, Université Gutenberg, Gutenberg, Suède
- 6 Université Akershus Collège, Lillestrom, Norvège

Courriel : behesteh.olang@ki.se

## 17. La vie change, les activités liées à l'allaitement aussi, mais l'engagement reste le même : Rebecca Magalhães, États-Unis

Voyager représente une grande partie de ma vie, entraînant souvent des conversations avec d'autres voyageurs. Fréquemment, on me demandait ce que je faisais. Je répondais en fonction de ce que j'étais en train de faire par rapport à l'allaitement. La plupart du temps, les réactions allaient de « Oh, mes enfants sont grands ! » à « L'allaitement maternel ne s'applique pas à moi ! ». Je me souviens des formes variées de travail ou de bénévolat que j'ai exercées pour le soutien et la promotion de l'allaitement maternel au cours de ces dernières années : membre du groupe LLL puis salariée de LLLI, également soutien proposé à ma fille et à mes belles-filles lors de l'allaitement de mes petits-enfants. J'ai vu que, suite aux changements dans la vie, les activités auxquelles nous participons pour l'allaitement maternel et le soutien aux mères peuvent changer, mais l'engagement reste. Je me souviens de ces mots dans la Déclaration de l'Initiative mondiale pour le soutien aux mères (GIMS pour l'allaitement maternel) + 5 : « Le soutien nécessaire varie d'une femme à une autre ... » et je voudrais rajouter que le soutien accordé varie d'une personne à une autre et d'un moment à un autre ! Comme cela serait chouette de voir TOUTES les choses que nos lecteurs font pour soutenir les mères qui allaitent ! **Si vous pensez que ce serait intéressant, s'il vous plaît, envoyez une liste de ce que vous faites pour soutenir les mères qui allaitent (3 à 5 points, brièvement par écrit) aux éditrices du bulletin.** La liste sera publiée dans un numéro de 2010 et affichée sous la rubrique WABA MSTF.

La prochaine fois qu'on me pose la question « Que faites-vous? », je répondrai, puis je montrerai la liste et dirai : « Voilà tout ce qui se fait partout dans le monde pour promouvoir l'allaitement maternel et soutenir les femmes qui allaitent. S'il vous plaît, jetez-y un coup d'œil et choisissez quelque chose que vous pouvez faire ! »

---

## 18. Critiques du livre *Breastfeeding Older Children* : Ann Sinnott, Royaume-Uni

*Breastfeeding Older Children* (*Allaiter l'enfant plus âgé*) dévoile un phénomène caché : des milliers d'enfants dans des pays industrialisés sont allaités pendant cinq, six, sept ou huit ans, voire plus longtemps dans certains cas. Ces enfants sont-ils contraints de téter, ou sont-ils aux commandes ?

En sont-ils meurtris, ou l'allaitement prolongé étaye-t-il le développement du bien-être psychologique aussi bien que physique, pendant l'enfance puis dans la vie adulte ?

Ann Sinnott, qui allaite son propre enfant jusqu'à l'âge de 6 ans et demi, s'appuie sur la théorie du développement infantile, la recherche en neurosciences et les témoignages de centaines de parents, afin d'explorer la réalité de cette pratique taboue. Elle révèle le manque de recherche derrière les croyances négatives, expose les mythes et préjugés et met en question les attitudes de psychologues et de professionnels de santé.

### Quelques critiques de ce livre :

'Une étude passionnante, extrêmement originale et soigneusement documentée sur l'allaitement prolongé, dans un contexte international.' SHEILA KITZINGER, auteure de nombreux livres et experte renommée dans les domaines de la naissance et de l'allaitement.

'Enfin un auteur qui fait entendre la voix authentique des femmes qui doivent batailler pour faire ce que la plupart de mères depuis l'aube des temps ont fait sans se poser de question. Ann Sinnott insiste sur le fait que les enfants, aussi bien que les bébés, ont besoin d'être allaités. Elle conteste la discrimination voire l'abus que ces mères subissent souvent. Un livre stimulant, rempli de faits, qui intriguera, envoûtera et choquera le lecteur.' GABRIELLE PALMER, auteure du livre *The Politics of Breastfeeding – When Breasts Are Bad For Business* (*La politique de l'allaitement : quand les seins font du tort aux affaires*).

'J'accueille les bras ouverts le livre *Breastfeeding Older Children*. J'ai souvent l'occasion de parler avec des mères qui continuent à allaiter leur enfant plus âgé mais qui ressentent une pression de la part de l'entourage pour arrêter. Ann Sinnott fournit un soutien précieux en précisant les bienfaits de l'allaitement maternel, et en citant les mères qui lui ont écrit de part le monde. Elle démontre aussi que les personnes qui protestent contre l'allaitement prolongé ne lui ont pas fourni de justifications rationnelles pour leur opposition. C'est un livre unique.' NAOMI STADLEN, animatrice de La Leche League et auteure du livre *What Mothers Do – Especially when it looks like nothing*. (*Ce que font les mères – surtout quand ça a l'air de rien*)

'Un livre étonnant qui donne matière à réfléchir ...' PROFESSOR MARIA MASUCCI, Directrice Mineure en archéologie, Département d'Anthropologie, Drew University, États-Unis

---

Ce livre est disponible auprès de Free Association Books [www.fabooks.com](http://www.fabooks.com)

Communication d'Ann :

Je parlerai sur l'allaitement prolongé lors de la conférence en ligne GOLD en mai 2010. Un article sur le sujet est paru dans *The Guardian* (un journal national du Royaume-Uni) le 16 janvier 2010. <http://www.guardian.co.uk/lifeandstyle/2010/jan/09/breastfeeding-older-children> Le livre sera traduit en français.

## LES ENFANTS ET L'ALLAITEMENT

*Note de la rédactrice : Si vous avez de jolis souvenirs de ce que vos enfants ont fait ou dit sur l'allaitement lorsqu'ils étaient allaités, ou s'ils veulent eux-mêmes contribuer et nous dire la façon dont ils perçoivent aujourd'hui l'allaitement ou la façon dont ils le soutiennent, ou bien si vous tombez sur un témoignage concernant les enfants et l'allaitement, merci d'écrire aux rédactrices.*

*Dans ce numéro, la promotion de l'allaitement maternel par un frère et une sœur au Paraguay :*

## 19. Allaitement et Environnement : Jiva José Velázquez Panadam, Paraguay

J'ai été sélectionné pour participer à la conférence TUNZA du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), une conférence sur l'environnement pour des enfants de 10 à 11 ans, qui a eu lieu du 17 au 20 août, 2009 à Daejon en Corée. Mon projet s'est intitulé « L'allaitement aide notre environnement » et j'ai obtenu une bourse pour y participer, accompagné de mon père.

Dans mon collège, j'ai présenté un document powerpoint que j'ai préparé sur l'allaitement et l'environnement à des élèves de mon âge et plus âgés. Nous avons également organisé une journée de nettoyage où nous avons nettoyé le collège et planté des plantes.

À notre arrivée à Daejon, mon père et moi sommes restés à l'université, et le lendemain les activités ont démarré. Nous nous rassemblions tous les matins au Daejon City Center pour entendre des discours sur l'environnement. D'autres enfants ont présenté leur projet et comment leur projet aidait l'environnement. J'ai fait une affiche pour l'exposition d'affiches. Beaucoup de personnes étaient étonnées de voir que l'allaitement est lié à l'environnement.

Lors de la conférence, tous les participants ont promis de continuer à travailler pour aider notre Terre Mère par le biais de diverses campagnes telles que 350.org, planter des arbres ou sensibiliser les gens sur le Sommet de Copenhague.



*Jiva avec son grand-père, son père et sa sœur, portant le t-shirt qu'il a conçu pour la conférence.*

Jiva José Velázquez Panadam, 14 ans, Paraguay  
Courriel : jivajose@hotmail.com

## 20. Allaitement – un projet de sciences au lycée. Par Lisa Gayatri Velázquez Panadam, Paraguay

Lors de la Foire scientifique, deux de mes camarades de classe et moi avons présenté un projet, « Allaitement, une ressource renouvelable », la suite de mon projet de l'an dernier. Cependant, cette fois-ci on était mieux préparées. Nous avons travaillé pendant les vacances, avons mené des interviews avec des mères et des infirmières à l'hôpital, et avons posé des affiches que nous avons préparées. On en savait plus et on avait plus d'informations à transmettre aux gens. Puisque ma tante est une mère allaitante, elle a fait don d'un peu de son lait tiré pour notre exposition.

Quand les juges sont passés, ils ont apprécié notre projet car ils ont vu que nous étions bien préparées. Il y avait, par contre, un problème avec l'un des juges qui a dit que la mère atteinte du VIH ne pouvait pas allaiter. On était prises de court mais on lui a dit que le lait maternel contient des anticorps. Or, il s'est braqué contre nous et ne voulait pas entendre notre explication. Il appartenait à une association qui s'appelle PRONASIDA (*Programa Nacional de Control de SIDA-ITS* : le Programme National pour le Contrôle du SIDA et des Maladies Sexuellement Transmissibles). Il nous a dit que les femmes atteintes du VIH n'avaient pas le droit d'allaiter. Les autres juges ont dit que nous avons bien travaillé.

Une dentiste du lycée est venue voir notre projet. Elle nous a dit que les bébés ne pouvaient pas être exclusivement allaités jusqu'à 6 mois puisque leurs dents sortaient et qu'ils pouvaient mordre leur mère. Elle a aussi dit que c'était mauvais pour la formation de la bouche du bébé. Nous lui avons dit que l'Organisation Mondiale de la Santé recommande que les bébés soient allaités jusqu'à 2 ans et au-delà mais elle nous a dit que ces informations étaient erronées. Elle voulait que nous nous arrétions de dire aux gens d'allaiter exclusivement leur bébé pendant 6 mois et a dit que le lait maternel ne couvre pas tous les besoins nutritionnels du bébé. Elle a dit que c'était bon seulement pour les tout jeunes bébés, mais qu'après, en grandissant, ce n'était plus bon. Elle nous a dit avoir assisté à beaucoup de conférences où il avait été précisé que les bébés ne devaient pas être allaités aussi longtemps car ce n'était pas bon pour eux.

Mises à part ces deux expériences négatives, beaucoup d'autres professeurs qui ont vu notre projet l'ont beaucoup apprécié. Nous avons fait beaucoup de promotion de l'allaitement à notre école.



*Gayatri et Juana devant leur stand d'exposition.*



Nous étions étonnées de gagner le premier prix à la foire de science mais tellement heureuses de voir les fruits de nos labours. Notre prof de biologie a aimé notre projet et a proposé son aide pour que nous continuions avec notre projet pendant notre dernière année au lycée.

---

Lisa Gayatri Velázquez Panadam, 16 ans, Paraguay  
Courriel : lisa08gayatri@hotmail.com

## **LES GRAND-MÈRES ET LES GRAND-PÈRES SOUTIENNENT L'ALLAITEMENT**

*Nous vous présentons une nouvelle rubrique pour permettre aux grand-mères et aux grand-pères, ou à toute personne plus âgée de témoigner de leur façon de soutenir les mères et les bébés.*

### **21. Le soutien de mère à mère vu par une grand-mère. Par Pamela Oselka, États-Unis**

Le soutien de mère à mère... ô combien important cela m'était lors de la naissance de nos quatre filles ! La majeure partie du soutien reçu provenait de réunions de La Leche League, de conférences de LLLI, et de bonnes amies rencontrées grâce à LLL (certaines sont toujours mes amies aujourd'hui). Lors des accouchements et des allaitements de nos 10 petits-enfants par nos filles, j'ai observé encore une fois l'importance du soutien de mère à mère. Ce soutien se voit souvent entre elles, lors des échanges sur la naissance, les premiers jours de l'allaitement, voire lors de l'allaitement prolongé. Beaucoup de leurs amies qui n'ont pas eu ce soutien n'ont pas allaité ou ont abandonné l'allaitement dès les premières semaines, et très peu d'entre elles ont contacté La Leche League.

Heureusement, j'ai pu assister à la naissance de 7 de nos petits-enfants, et être disponible lors des premières semaines pour soutenir l'allaitement. Récemment, j'ai passé cinq semaines à Londres où habite l'une de nos filles, pour la naissance de son deuxième enfant.

Wesley Frank est né le 22 octobre à Londres, un AVAC, accompagné par des sages-femmes. (Notre fille, Karla, s'était renseignée sur la possibilité d'un AVAC – accouchement vaginal après césarienne – à Chicago, où ils habitaient avant, et n'avait pas trouvé de médecin qui acceptait de le faire). J'ai découvert que la naissance est gérée de façon très différente au Royaume-Uni où la plupart des bébés viennent au monde avec des sages-femmes. Karla a choisi le système de soins privé, grâce à leur mutuelle, et ses deux sages-femmes libérales étaient merveilleuses. Emma et Glynnis se déplaçaient chez elle pour des visites hebdomadaires pendant les dernières semaines de sa grossesse, l'ont soutenue pendant les trente-six heures de son travail et accouchement, ont effectué les premiers examens du bébé, et sont venues à domicile tous les jours après la naissance. Karla, Eric (son mari), et Wesley sont rentrés dormir dans leur propre lit six heures après la naissance, et Ella, 2 ans et demi, a rencontré son nouveau petit frère dès son réveil le matin. Le médecin s'est même rendu à leur domicile pour le premier examen complet du bébé.

J'étais très reconnaissante de pouvoir soutenir Karla lors des dernières semaines de sa grossesse et après la naissance. (J'ai pu passer un peu de temps avec elle pendant le travail aussi.) Les chambres au premier étage de leur appartement, la recommandation des sages-femmes d'éviter les escaliers pendant au moins une semaine, et le retour de son mari au travail ont rendu mon soutien essentiel. Je pouvais préparer les repas, distraire Ella, aller à pied à l'épicerie et la pharmacie du coin, faire la lessive, et accompagner Ella à l'école. Mon soutien et mon aide pendant ces premières semaines étaient une nécessité. Karla et Wesley, un bébé très content (peut-être parce que Karla était détendue et dans de bonnes mains), étaient ensemble, l'allaitement se passait bien, Ella et « Grammie » étaient heureuses de jouer ensemble, et Karla pouvait se reposer. Et bien sûr, j'avais un peu de temps pour tisser des liens avec Wesley, et quand ils sont revenus à la maison ici aux États-Unis dix jours après mon départ, je pense vraiment qu'il s'est souvenu de moi. Il sera difficile de leur dire « au revoir » encore une fois en janvier lors de leur retour à Londres, mais je suis heureuse d'avoir pu fournir à notre fille, de la meilleure manière possible, ce soutien de mère à mère tant nécessaire. J'étais occupée, épuisée à la fin de la journée, mais je n'échangerais ces jours contre rien au monde...quelle occasion spéciale !

---

Pamela Oselka, animatrice LLL, est la mère de 4 filles, toutes allaitées, et la grand-mère de 10 petits-enfants (tous allaités également) dans le Michigan aux États-Unis.  
Courriel : poselka1945@att.net

## LE POINT SUR ALLATEMENT ET VIH / SIDA

### 22. Nouvelles recommandations de l'OMS pour l'alimentation du nourrisson dans le contexte du VIH

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a formulé de nouvelles recommandations dans le cadre de la lutte contre le VIH sur le traitement, la prévention et l'alimentation du nourrisson, en se fondant sur les dernières données scientifiques disponibles.

L'OMS recommande désormais de commencer plus tôt le traitement antirétroviral chez l'adulte et l'adolescent, d'administrer des antirétroviraux (ARV) plus faciles à prendre et mieux tolérés et d'utiliser les ARV plus longtemps pour réduire le risque de transmission du VIH de la mère à l'enfant. Pour la première fois, l'OMS recommande que les mères VIH-positives et leur enfant prennent des ARV pendant l'allaitement pour éviter la transmission du VIH.

Rapid advice: revised WHO principles and recommendations on infant feeding in the context of HIV. WHO 2009.  
(en anglais)

[http://www.who.int/child\\_adolescent\\_health/documents/hiv\\_if\\_principles\\_recommendations\\_112009.pdf](http://www.who.int/child_adolescent_health/documents/hiv_if_principles_recommendations_112009.pdf)

Recommandations rapides : médicaments antirétroviraux pour traiter la femme enceinte et prévenir l'infection à VIH chez l'enfant ; OMS 2009

[http://www.who.int/hiv/pub/mtct/rapid\\_advice\\_mtct\\_fr.pdf](http://www.who.int/hiv/pub/mtct/rapid_advice_mtct_fr.pdf)

## LES INFORMATIONS DU BULLETIN

### 23. Des sites intéressants : à vous de cliquer !

Les mères qui allaitent ont une meilleure santé cardiaque (en espagnol)

<http://espanol.news.yahoo.com/s/03122009/93/madres-dan-pecho-mejoran-salud-cardiaca.html>

*New Beginnings*, la revue de La Leche League International, est disponible en ligne.

<http://viewer.zmags.com/publication/724fa0ad#/724fa0ad/1>

L'effet des variations du sein maternel sur la prise du poids néonatal lors des sept premiers jours de vie. Reza Vazirinejad, Shokoofeh Darakhshan, Abbas Esmaili and Shiva Hadadian

*International Breastfeeding Journal* 2009, 4:13doi:10.1186/1746-4358-4-13

<http://www.internationalbreastfeedingjournal.com/content/4/1/13>

Le groupe MMPS (*Mother to Mother Peer Support*) à Penang en Malaisie a participé à une tétée simultanée le 1<sup>er</sup> août 2009.

<http://www.slide.com/r/FXjU36bz7D-d5jTMvcN0K9HKPUNqXB3m?emt=1067381811229489416>

[http://www.who.int/mediacentre/news/releases/2009/world\\_aids\\_20091130/en/index.html](http://www.who.int/mediacentre/news/releases/2009/world_aids_20091130/en/index.html)

*One Woman's Mission to save Babies (La mission d'une femme pour sauver des bébés)* écrit par Bonnie Rochman, dans *Oprah Magazine*. Le témoignage d'une mère qui a perdu ses triplets et qui a fait don à un lactarium de 7 260 onces (soit 214,7 litres) de lait maternel tiré sur une période de six mois et demie.

[http://www.oprah.com/article/omagazine/200903\\_omag\\_milk\\_bank](http://www.oprah.com/article/omagazine/200903_omag_milk_bank)

### 24. Annonces : Événements passés et futurs

**1<sup>er</sup> février 2010** : Date butoir pour soumettre un résumé d'affiche à présenter au 5<sup>e</sup> *Breastfeeding and Feminism Symposium* ! Merci de contacter : [slcoley@uncg.edu](mailto:slcoley@uncg.edu)

**2 février 2010** : Un Forum de la société civile sur l'intégration sociale. *Copenhagen+15: Achieving a Society for All (Réussir une société pour tous)*, 10h -18h au Siège des Nations Unies à New York, États-Unis. Organisé par le Comité des ONG pour le développement social, la Division des politiques sociales et du développement social, et la Fondation Friedrich Ebert. [csocdcivilsocietyforum2010@gmail.com](mailto:csocdcivilsocietyforum2010@gmail.com)

**14 février, 2010** : le 19<sup>e</sup> anniversaire de WABA

**25 février, 2010** : Journée Internationale de la MotherBaby Childbirth Organization, au Radisson Hotel & Suites Austin-Town Lake, Austin, Texas. [www.motherfriendly.org/registration.php](http://www.motherfriendly.org/registration.php)

**20 mars, 2010 :** *Breastfeeding and Feminism 2010, Informing Public Health Approaches (Allaitement et Féminisme 2010, une approche de santé publique)*, University of North Carolina (UNC) Gillings School of Global Public Health. But : identifier et analyser comment une perspective féministe au sein des approches de santé publique pourrait permettre le développement d'interventions politiquement et culturellement appropriées pour la promotion de l'allaitement.

University of North Carolina at Greensboro, Greensboro North Carolina, États-Unis.

Pour télécharger le bulletin d'inscription : [www.uncg.edu/hhp/cwhw](http://www.uncg.edu/hhp/cwhw)

[http://www.sph.unc.edu/images/stories/centers\\_institutes/CIYFC/Documents/Breastfeeding\\_and\\_Feminism\\_2010\\_announcement.pdf](http://www.sph.unc.edu/images/stories/centers_institutes/CIYFC/Documents/Breastfeeding_and_Feminism_2010_announcement.pdf)

**20-21 mars, 2010 :** 3<sup>e</sup> Conférence européenne pour médecins de l'Academy of Breastfeeding Medicine. Université de Copernicus à Torun, Pologne. Renseignements et inscriptions : [www.bfmed.org](http://www.bfmed.org); [www.mlekomamy.pl/abmconference](http://www.mlekomamy.pl/abmconference)  
[abmconference@mlekomamy.pl](mailto:abmconference@mlekomamy.pl)

**12-13 avril, 2010 :** *100 Years of Milk Banking: Looking Back and Reaching Forward (Le lactarium depuis un siècle : historique et perspectives)*, Cambridge, Massachusetts, États-Unis, Human Milk Banking Association of North America (HMBANA) – [www.hmbana.org](http://www.hmbana.org)

**30 septembre -3 octobre, 2010 :** *Le 50<sup>e</sup> anniversaire de Lamaze International et ICEA en 2010 : Uniting for the Future of Birth (S'unir pour l'avenir de la naissance)*, à Milwaukee dans le Wisconsin, aux États-Unis. Pour plus de renseignements : [www.futureofbirthconference.org](http://www.futureofbirthconference.org)

## 25. Le coin des lecteurs

Voilà la réponse de Pamela après avoir reçu nos remerciements d'avoir écrit un article pour le Bulletin électronique :

Rebecca,

Non, tout le plaisir est pour moi – et merci à VOUS deux, femmes merveilleuses, pour tout le travail que vous faites afin de nous tenir informés, nous, les partisans du soutien aux mères partout dans le monde, de toutes les actions et réussites des uns et des autres ! Souvent on a l'impression de travailler tout seul chacun dans son coin. Par conséquent, c'est une source d'inspiration, et c'est très encourageant de lire ce que font les autres, de se sentir membre de tout un réseau :-)

Pamela Morrison, Royaume-Uni

Bonjour, je m'appelle María Eugenia Pugnaloní. Je suis professeur de motivation (maestra estimuladora) et je vis dans La Plata, une province de Buenos Aires, en Argentine. En lisant le livre *La Alegría de Amamantar* (La joie d'allaiter) de María Eugenia Carvajal, j'ai découvert votre site web. J'ai trouvé son contenu très intéressant. Le Bulletin du GSM me sera très utile dans mon travail quotidien.

## 26. Vous souhaitez contribuer par un article au prochain numéro ?

Nous aimerions recevoir des articles en rapport avec les thèmes de ce bulletin. Nous sommes intéressées par toutes les actions, travaux particuliers, investigations ou projets qui abordent le problème du soutien aux mères qui allaitent, et ce, de différentes perspectives et dans différentes parties du monde. Nous sommes particulièrement intéressées par des articles qui appuient l'Initiative globale pour le soutien aux mères (GIMS pour l'allaitement) ainsi que par des articles concernant le soutien aux pères.

Toute contribution d'article doit suivre les directives suivantes :

- 250 mots maximum
- Prénom, nom, civilité, adresse, fax et courriel de l'auteur
- Une biographie brève (5 à 10 lignes)
- Un site web (si disponible)
- Merci d'être précis(e) pour les détails, comme par exemple, les noms de lieux, de personnes ou les dates.

Les articles doivent être envoyés avant la date stipulée à chaque numéro du bulletin. Si vous avez beaucoup d'informations à communiquer, veuillez nous envoyer un résumé de 250 mots maximum, l'adresse du site web pour que nos lecteurs puissent accéder au rapport complet ou à l'article en question ou alors envoyez-nous le rapport/article complet pour que le GSM puisse le faire paraître sur le site web WABA.

## 27. Comment vous abonner / vous désabonner ?

Nous vous invitons à partager ce bulletin d'informations avec vos amis et vos collègues. Pour vous y abonner gratuitement, il suffit d'envoyer un message à : [gims\\_gifs@yahoo.com](mailto:gims_gifs@yahoo.com) en spécifiant le choix de langue (anglais, espagnol, français ou portugais).

*Pour de plus amples informations, contactez Pushpa Panadam [pushpapanadam@yahoo.com](mailto:pushpapanadam@yahoo.com) ou Pili Peña [vapena@pla.net.py](mailto:vapena@pla.net.py)*

## Soutenir l'Allaitement – Soutenir le Bulletin du Groupe de Soutien aux Mères (GSM), par la Coordinatrice et les Rédactrices du GSM

Le tout premier numéro du Bulletin du GSM a été envoyé au courant du dernier trimestre 2003 et maintenant le Bulletin entame sa 6e année complète. Les 8 premiers numéros ont été publiés en 3 langues, anglais, espagnol et français. La version portugaise est parue pour la première fois au troisième numéro, fin 2005.

Ce bulletin constitue un moyen de communiquer qui touche à la fois les mères allaitantes, les pères, les organisations et celles et ceux qui soutiennent l'allaitement, en proposant des anecdotes et de l'information. Pour nous qui travaillons et améliorons les choses dans le domaine de l'allaitement, ce bulletin est une aide tangible, qui nous permet de nous sentir soutenus et appréciés dans la façon dont nous aidons les mères, les pères, les familles et les communautés en ce qui concerne l'allaitement.

Le Bulletin du Groupes de Soutien aux Mères a cependant besoin de soutien. Vous pouvez nous aider en diffusant chaque numéro auprès de votre entourage et en nous indiquant :

- 1 Combien de personnes le reçoivent directement de la part des rédactrices ?
- 2 Combien de personnes le téléchargent directement sur le site web de WABA ?
- 3 Combien de personnes le reçoivent par votre intermédiaire ?
- 4 Combien de personnes le lisent en format imprimé par votre organisation en cas d'accès difficile à internet ?

*Les opinions et les informations exprimées dans les articles de ce numéro ne correspondent pas nécessairement opinions et politiques de WABA ou du Groupe de Soutien aux Mères et des rédactrices de ce bulletin. Pour obtenir d'autres informations ou discuter des sujets présentés, veuillez contacter les auteurs directement par courriel.*



L'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA) est un réseau international d'individus et d'organisations préoccupé de la protection, de la promotion et du soutien à l'allaitement maternel à l'échelle mondiale dans l'esprit de la Déclaration d'Innocenti, des Dix Liens Pour Nourrir Le Futur (Ten Links for Nurturing the Future) et de la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes-Enfants. Les partenaires privilégiés de WABA sont le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN), La Leche League International (LLL), l'Association Internationale des Consultants en Lactation (ILCA), Wellstart International et l'Académie de Médecine pour l'Allaitement Maternel (ABM). WABA a le statut de conseiller auprès de l'UNICEF, le statut d'ONG et de conseiller privilégié auprès du Conseil Économique et Social des Nations Unies (CESNU).

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia  
Tél. : 604-658 4816 Fax : 604-657 2655

Merci de noter les changements de courriel de WABA suivants :

- 1 Renseignements généraux : [waba@waba.org.my](mailto:waba@waba.org.my)
  - 2 Informations & questions : [info@waba.org.my](mailto:info@waba.org.my)
  - 3 Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel : [wba@waba.org.my](mailto:wba@waba.org.my)
- Site web : [www.waba.org.my](http://www.waba.org.my)

**Le GSM est l'un des sept groupes qui appuient le travail de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA)**

*Il n'y a plus de barrières de langage quand on sourit.*

– Allen Klein